

MITTEILUNGEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 1. Juni 1990 über die Aufbewahrung von Akten europäischer Patentanmeldungen und Patente

1. Nach Regel 95 a (1) EPÜ bewahrt das Europäische Patentamt die Akten der europäischen Patentanmeldungen und der europäischen Patente für eine Zeitdauer von mindestens fünf Jahren ab dem Ende des Jahres auf, in dem

a) die Anmeldung zurückgewiesen oder zurückgenommen worden ist oder als zurückgenommen gilt oder

b) das Patent im Einspruchsverfahren widerrufen worden ist oder

c) die Geltungsdauer des Patents im letzten der benannten Vertragsstaaten abgelaufen ist.

Nach Regel 95a (2) EPÜ werden Akten, aus denen europäische Teilanmeldungen oder eine neue Anmeldung des Berechtigten nach Artikel 61 (1)b) EPÜ hervorgegangen sind, nicht vor der Vernichtung der Akten der Teilanmeldung oder der neuen Anmeldung vernichtet.

2. Akten, in denen ein Beschwerde- oder Einspruchsverfahren stattgefunden hat, werden nicht vor Ablauf von 25 Jahren nach dem Anmeldetag vernichtet.

3. Die Eintragungen im europäischen Patentregister über Anmeldungen und Patente, deren Akten vernichtet worden sind, bleiben unberührt. Die Tatsache daß die Akten vernichtet worden sind, wird jedoch nicht vermerkt.

4. Nach der Vernichtung einer Akte können Anträge auf Akteneinsicht (Art. 128, Regel 94 EPU) oder auf Auskunft aus den Akten (Regel 95 EPÜ) nur noch dahingehend beantwortet werden, daß die Aufbewahrungsfrist für die Akten abgelaufen ist und diese vernichtet worden sind. Gebühren für Anträge auf Einsicht in Akten, die nach deren Vernichtung eingehen, werden mangels Rechtsgrund für die Zahlung zurückerstattet.

5. Diese Mitteilung ersetzt die Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 13. Februar 1989 über die Vernichtung von Akten europäischer Patentanmeldungen und Patente, ABI. EPA 1989, 181.

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

Notice of the European Patent Office dated 1 June 1990 concerning the keeping of files relating to European patent applications and patents

1. According to Rule 95a(1) EPC the European Patent Office shall keep files relating to European patent applications and European patents for at least five years from the end of the year in which:

(a) the application is rejected or withdrawn or is deemed to be withdrawn;

(b) the patent is revoked pursuant to opposition proceedings, or

(c) the patent lapses in the last of the designated States.

According to Rule 95a(2) EPC, files shall not be destroyed, before those divisional applications or new applications in the name of the entitled person under Article 61, (1)(b) EPC deriving therefrom have been destroyed.

2. Files in which appeal or opposition proceedings have taken place, shall not be destroyed before 25 years after the date of filing.

3. The entries in the Register of European Patents relating to applications and patents that have been destroyed will not be affected. However, the fact that the files have been destroyed will not be recorded.

4. After a file has been destroyed, any requests for inspection of the file (Article 128, Rule 94 EPC) or for information contained in the file (Rule 95 EPC) can only meet with the response that the period for keeping the files has expired and it has therefore been destroyed. Fees in respect of requests for inspection of files received after the files have been destroyed will be refunded since there is no longer any legal basis for payment.

5. This notice replaces the notice of the European Patent Office dated 13 February 1989 concerning the destruction of files relating to European patent applications and patents, OJ EPO 1989, 181.

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 1^{er} juin 1990, relatif à la conservation des dossiers de demandes de brevet européen et de brevets européens

1. Conformément à la règle 95bis (1) CBE, l'Office européen des brevets conserve les dossiers des demandes de brevet européen et des brevets européens pendant cinq années au moins après l'expiration de l'année au cours de laquelle, selon le cas:

a) la demande a été rejetée, retirée ou réputée retirée;

b) le brevet a été révoqué à la suite d'une procédure d'opposition;

c) le brevet est venu à expiration dans le dernier des Etats désignés.

Conformément à la règle 95bis (2) CBE, les dossiers ayant donné lieu à des demandes divisionnaires européennes ou à une nouvelle demande de la personne habilitée conformément à l'article 61 (1) b) CBE ne seront pas détruits avant les dossiers de ces demandes divisionnaires ou de la nouvelle demande.

2. Les dossiers pour lesquels une procédure de recours ou d'opposition a eu lieu, ne seront pas détruits avant l'expiration d'un délai de 25 ans à compter de la date de dépôt.

3. Les inscriptions au Registre européen des brevets relatives aux demandes et aux brevets dont les dossiers ont été détruits demeurent inchangées. La destruction des dossiers ne sera cependant pas mentionnée dans le Registre.

4. Après la destruction d'un dossier, l'Office ne pourra plus répondre aux requêtes relatives à l'ouverture à l'inspection publique (article 128, règle 94 CBE) ou à la communication d'informations contenues dans les dossiers (règle 95 CBE) qu'en informant les intéressés que le délai de conservation du dossier est arrivé à expiration et que celui-ci a été détruit. Les taxes acquittées pour des requêtes relatives à l'ouverture à l'inspection publique qui parviendront à l'Office après la destruction des dossiers concernés seront remboursées, leur paiement étant alors dépourvu de fondement juridique.

5. Ce communiqué remplace le communiqué de l'Office européen des brevets du 13 février 1989, relatif à la destruction de dossiers de demandes de brevet européen et de brevets européens publié au JO OEB 1989, 181.

Prüfer austausch zwischen dem EPA und dem USPTO

Der zweite und letzte Teil eines Prüfer austauschprogramms unter Beteiligung des Patent- und Markenamts der Vereinigten Staaten (USPTO) und des Europäischen Patentamts (EPA) fand vom 26. September 1988 bis 4. November 1988 im EPA in München statt. In einem (in englischer Sprache verfaßten) Bericht werden die Rechtsvorschriften und die Praxis der beiden Ämter bei der Vorbereitung von ersten Bescheiden (EPA-Terminologie) oder Zurückweisungen (USPTO-Terminologie) einander gegenübergestellt. Der Bericht kann unter der Bezeichnung "Examiner Exchange Report No. 2" bei der Bibliothek des Europäischen Patentamts angefordert werden. Interessenten werden gebeten, bei schriftlicher Anforderung einen Aufkleber mit ihrer Anschrift beizufügen.

Examiner exchange between the EPO and the USPTO

The second and final part of an Examiner Exchange Program between the United States Patent and Trademark Office (USPTO) and the European Patent Office (EPO) took place at the EPO in Munich from 26 September 1988 to 4 November 1988. A report has been drawn up (in English) comparing the laws and practices of the two Offices in preparing first communications (EPO terminology) or rejections (USPTO terminology). Copies of this report may be obtained, on request, from the library at the European Patent Office, referring to "Examiner Exchange Report No.2". Please supply a self-addressed label with any written request.

Echange d'examineurs entre l'OEB et l'USPTO

La seconde et dernière partie d'un programme d'échanges d'examineurs entre l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis (USPTO) et l'Office européen des brevets (OEB) s'est déroulée du 26 septembre 1988 au 4 novembre 1988 dans les locaux de l'OEB à Munich. Un rapport comparant les dispositions et les pratiques en vigueur dans les deux offices en ce qui concerne la préparation des premières notifications (terminologie de l'OEB) ou des rejets (terminologie de l'USPTO) a été rédigé en anglais. Pour obtenir un exemplaire de ce rapport, les personnes intéressées sont priées de s'adresser à la bibliothèque de l'Office européen des brevets en faisant référence au "Examiner Exchange Report No. 2" et de joindre à toute demande écrite une étiquette portant leur nom et leur adresse.